

Cambridge University Press
978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
Egyptians: Volume 2
Edward William Lane
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Perspectives from the Royal Asiatic Society

A long-standing European fascination with Asia, from the Middle East to China and Japan, came more sharply into focus during the early modern period, as voyages of exploration gave rise to commercial enterprises such as the East India companies, and their attendant colonial activities. This series is a collaborative venture between the Cambridge Library Collection and the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland, founded in 1823. The series reissues works from the Royal Asiatic Society's extensive library of rare books and sponsored publications that shed light on eighteenth- and nineteenth-century European responses to the cultures of the Middle East and Asia. The selection covers Asian languages, literature, religions, philosophy, historiography, law, mathematics and science, as studied and translated by Europeans and presented for Western readers.

An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians

Edward William Lane (1801–76) published this work in two volumes in 1836. Resident in the country for many years, and fluent in Arabic, he devoted his life's study to Egypt. A fellow of the Royal Society of Literature and the Institut de France, Lane translated *One Thousand and One Nights* and selections from the Koran. His major work was an Arabic–English lexicon, a monumental undertaking; he was working on the sixth volume when he died. Volume 2 of *Modern Egyptians* primarily details Cairo's vibrant public space, covering drug use, games, street music and dancers, as well as snake charmers, storytelling, celebratory festivals, and funerals. It also examines Egyptian industry and the Jewish and Copt minorities. A bestseller in its own day, this well-illustrated work remains a key text for students of nineteenth-century Egypt and the Arab world.

Cambridge University Press
978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
Egyptians: Volume 2
Edward William Lane
Frontmatter
[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library and other partner libraries, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection brings back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press
978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
Egyptians: Volume 2
Edward William Lane
Frontmatter
[More information](#)

An Account of the Manners and Customs of the Modern Egyptians

VOLUME 2

EDWARD WILLIAM LANE



Cambridge University Press
978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
Egyptians: Volume 2
Edward William Lane
Frontmatter
[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town,
Singapore, São Paulo, Delhi, Mexico City

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108055246

© in this compilation Cambridge University Press 2013

This edition first published 1836
This digitally printed version 2013

ISBN 978-1-108-05524-6 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press
978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
Egyptians: Volume 2
Edward William Lane
Frontmatter
[More information](#)

AN
ACCOUNT
OF THE
MANNERS AND CUSTOMS
OF THE
MODERN EGYPTIANS,

WRITTEN IN EGYPT DURING THE YEARS

1833,-34, AND-35,

PARTLY FROM NOTES MADE DURING A FORMER VISIT TO
THAT COUNTRY IN THE YEARS 1835,-26,-27 AND-28.

By EDWARD WILLIAM LANE.

IN TWO VOLUMES.

VOL. II.

LONDON:
CHARLES KNIGHT AND Co., 22, LUDGATE STREET.

MDGCCXXXVI.

Cambridge University Press

978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern

Egyptians: Volume 2

Edward William Lane

Frontmatter

[More information](#)

LONDON:
PRINTED BY W. CLOWES AND SONS,
14, Charing Cross.

CONTENTS.

CHAPTER I.		PAGE
Industry		1
CHAPTER II.		
Use of Tobacco, Coffee, Hemp, Opium, &c.		28
CHAPTER III.		
The Bath		35
CHAPTER IV.		
Games		46
CHAPTER V.		
Music		59
CHAPTER VI.		
Public Dancers		94
CHAPTER VII.		
Serpent-Charmers, and Performers of Legerdemain tricks, &c.		103
CHAPTER VIII.		
Public Recitations of Romances. (Ab'oo Zeyd)		114
CHAPTER IX.		
Public Recitations of Romances—continued. (Ez-Za'hir)		126
CHAPTER X.		
Public Recitations of Romances—continued. ('An'tar, and Del'hem'eh)		146

Cambridge University Press

978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern

Egyptians: Volume 2

Edward William Lane

Frontmatter

[More information](#)

iv	CONTENTS.	
	CHAPTER XI.	
	Periodical Public Festivals, &c. (Those of the first three months of the Mohhamadan Year)	PAGE 163
	CHAPTER XII.	
	Periodical Public Festivals, &c.—continued. (Those of the fourth and following months of the Mohhamadan Year)	206
	CHAPTER XIII.	
	Periodical Public Festivals, &c.—continued. (Those of the Solar Year)	252
	CHAPTER XIV.	
	Private Festivities, &c.	269
	CHAPTER XV.	
	Death, and Funeral Rites	285
	SUPPLEMENT.	
	1. The Copts	308
	2. The Jews of Egypt	343
	3. The late Innovations in Egypt	349
	Appendix A. Female Ornaments	353
	Appendix B. Egyptian Measures, Weights, and Moneys	370
	Appendix C. Household Expenditure in Cairo	375
	Appendix D. Prayer of Moos'lim School-boys	377
	Index	379

Cambridge University Press

978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern

Egyptians: Volume 2

Edward William Lane

Frontmatter

[More information](#)

ILLUSTRATIONS.

No.		Page
1.	Shops in a Street of Cairo	9
2.	Shop of a Turkish Merchant	10
3.	Sack'ckas	15
4.	Sack'cka Shur'beh	16
5.	Hhem'alees	17
6.	'Er'ck-soo'see	19
7.	Moosellika'tee	21
8.	The Sha'doo'f	24
9.	Plan of a Bath	37
10.	Section of the Hhara'rah	39
11.	Foot-rasps	41
12.	Mun'ckal'ah	47
13.	See'ga	54
14.	Kemen'geh	64
15.	A Performer on the Kemen'geh	65
16.	Cka'noo'n	66
17.	A Performer on the Cka'noo'n	68
18.	'Oo'd	70
19.	A Performer on the 'Oo'd	71
20.	Na'y	72
21.	A Performer on the Na'y	73
22.	Raba'b esh-Sha'ër	74
23.	Sa'ga't, Ta'r, and Dar'abook'keh	77
24.	Earthen Dar'abook'keh, Zoomma'rah, Mouth-piece of the latter, and Arghoo'l	79
25.	Dancing-Girls (Ghawa'zee, or Gha'zee'yehs)	95
26.	A Sha'er, with his accompanying Violist, and part of his Audience	116
27.	Whirling Durwee'sh	173
28.	The Mahh'mil	182
29.	The Do'seh	200

Cambridge University Press
 978-1-108-05524-6 - An Account of the Manners and Customs of the Modern
 Egyptians: Volume 2
 Edward William Lane
 Frontmatter
[More information](#)

vi

ILLUSTRATIONS.

No.		Page
30.	Funeral Procession	289
31.	Bier used for the conveyance of the corpse of a Female or Boy	295
32.	Sketch of a Tomb	301
33.	Turban of the Coptic Patriarch and Bishops	314
34.	Turban of a Coptic Priest	315
35.	Diamond Ckooor's	355
36.	Gold Ckooor's	356
37.	Ckooos'sah and 'En'ebah	<i>ibid.</i>
38.	Ckum'arabs, Sa'ckiyeh, &c.	358
39.	Ear-rings	359
40.	Necklaces	360
41.	Bracelets	361
42.	Burck, &c.	362
43.	Anklets	364
44.	Hhega'bs	365
45.	Nose-rings	366
46.	To'ck, or Neck-ring	367

ERRATA AND ADDENDA.

- Page
12. Line 8. After "demand," add, "In many of the Soo'cks in Cairo, auctions are held on stated days, once or twice a week. They are conducted by *della'ls* (or brokers), hired either by private persons who have anything that they wish to sell in this manner, or by shop-keepers. These *della'ls* carry the goods up and down the street, announcing the sums bidden, with cries of '*hhara'g*,' or '*hhara'j*,' &c."
80. I should have mentioned here, that the airs which I have introduced are not always sung to the same words. The words are generally similar in style to those here inserted, or at least as silly; though often abounding with indecent metaphors, or with plain ribaldry.
88. Second line of music, for "En'ta," read "En'-ta."
90. Line 3, insert a hyphen at the end.
117. Line 10, for "carf ully," read "carefully."
145. Last line but two, for "depend," read "depends."
147. Line 16, dele comma after "recitation."
162. Line 8, insert a comma after "mare," and dele semicolon after "animal."
170. Line 9, insert a comma after "below."
187. Last line of text, for "ten," read "nine."
192. Last line of music, for "i-la' ha," read "i-la'-ha."
196. Second and last lines of music, make the same corrections as that just before mentioned.
206. Last line but two, and last but one, dele "eve of the."
234. Line 12, for "him," read "them."
274. Line 16, for "coners,'" read "corners."
289. Last line of music, for "lla' hoo," read "lla'-hoo."